



SK Úvod: Inteligentné relé (SR600) je spínací reléový produkt, ktorý možno použiť na zapnutie alebo vypnutie zariadenia do maximálneho zaťaženia 16A. Môže byť umiestnený vnútri elektroinštalácie alebo inštalovaný držiakom priamo na stenu. Tento produkt musí byť použitý s univerzálnou bránou UGE600 (predáva sa samostatne). Univerzálna brána umožňuje komunikáciu s ďalšími produktami spoločnosti Salus Smart Home pomocou aplikácie SALUS Smart Home.

Zhoda produktu: Tento produkt spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia smernice 2014/53 / EU (RED) a 2011/65 / EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej adrese: www.saluslegal.com. (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

Bezpečnostné informácie: Používajte v súlade s predpismi. Len pre vnútorné použitie. Udržujte prístroj úplne suchý. Pred čistením ho odpojte od napájania a čistite suchou handričkou. Toto zariadenie musí byť inštalované kvalifikovanou osobou a inštalácia musí byť v súlade s pokynmi, normami a predpismi platnými pre štát, kde je výrobok inštalovaný. Nedodržanie príslušných noriem by mohlo viesť k stihaniu.

RO Introducere: Releul inteligent SR600 este un dispozitiv de comutare care poate fi utilizat pentru a cupla sau a decupla o sarcină maximă de 16A. Produsul poate fi montat în doză sau pe perete cu ajutorul unui suport de fixare. Acest produs trebuie utilizat cu Gateway-ul UGE600 (achiziționat separat). Gateway-ul face posibilă comunicarea cu alte dispozitive Salus din gama Smart Home prin intermediul aplicației Salus Smart Home.

Conformitatea produsului: Acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale următoarelor Directive: 2014/53/EU (RED) și 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com.

(CP) 2405-2480MHz; <14dBm

Informații de siguranță: A se folosi în concordanță cu reglementările în vigoare. A se folosi exclusiv în interior. Mențineți produsul complet uscat. Deconectați dispozitivul înainte de a-l curăța. Pentru curățare folosiți o lavetă uscată. Montarea se va face de către o persoană competentă, iar instalarea trebuie să respecte orientările, standardele și reglementările aplicabile în orașul, țara sau statul în care este instalat produsul. Nerespectarea standardelor relevante poate duce la urmărirea penală.



PL Styki SK Svorky

COM	Styk wspólny
NO	Styk normalnie otwarty
L	Zasilanie 230V AC
N	Zasilanie 230V AC
S1/S2	Styki wejściowe

SK

COM	Vstupná svorka COM
NO	Terminál spínača
L	Napájanie 230V
N	Napájanie 230V
S1/S2	Vstupný kontakt - spínaný

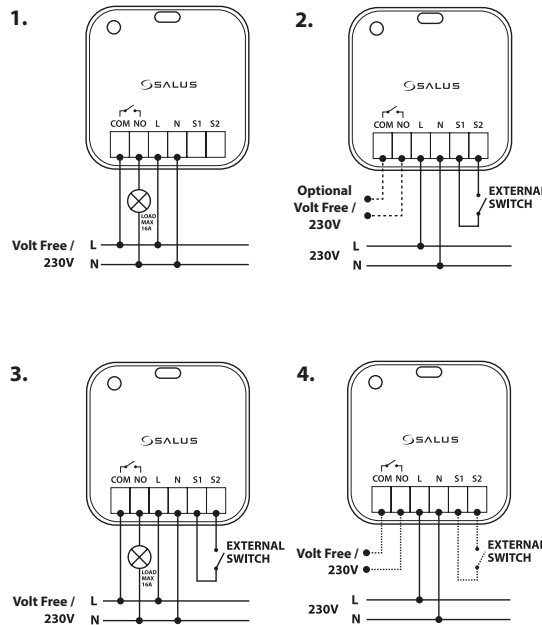
RU Подключение RO Terminale (borne)

COM	Общий беспотенциальный
NO	Нормально открытый
L	Питание 230V
N	Питание 230V
S1/S2	Клеммы для внешнего выключателя

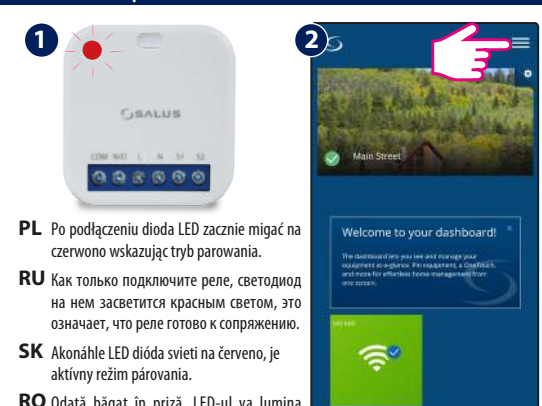
RO

COM	Terminal comun
NO	Terminal comutare
L	Alimentare electrică 230V
N	Alimentare electrică 230V
S1/S2	Intrare terminale comutare

PL Schemat połączeń SK Schéma zapojenia RU Схема подключения RO Diagramă electrică



PL Proces parowania SK Režim párovania



PL Po podłączeniu dioda LED zacznie migać na czerwono wskazując tryb parowania.

RU Как только подключите реле, светодиод на нем загорится красным светом, это означает, что реле готово к сопряжению.

SK Akonáhle LED dióda svieti na červeno, je aktívny režim párovania.

RO Odată băgat în priză, LED-ul va lumina roșu intermitent pentru a indica pornirea modului de sincronizare.



PL Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć konfigurację.

RU Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить процесс установки устройства.

SK Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

RO Urmăți instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza configurarea.

PL

Wskazanie diody LED

SK

Signalizácia LED

RU

Индикация LED

RO

Semnale LED

Popis	LED
Automatyczne łączenie z siecią	dioda LED miga na czerwono
Wyzwalanie procesu parowania poprzez naciśnięcie przycisku	Czerwona + Zielona dioda LED włącza się przez 1 sekundę, a następnie czerwona dioda LED zacznie migać
Przełącznik urządzenia włączony bez połączenia z siecią	naprzemiennie miga czerwona i zielona dioda LED
Przełącznik urządzenia wyłączony i połączony z siecią	czerwona dioda LED włączona
Przełącznik urządzenia wyłączony bez połączenia z siecią	miga czerwona dioda LED
Relé zařízení je zapnuto bez připojení do sítě	ČERVENÁ a ZELENÁ LED bliká
Proces identifikacji urządzenia	zielona dioda LED miga przez 10 minut

Описание	LED
Автоматическое подключение к сети	мигающий красный светодиод
Подключение к сети с помощью кнопки	красный+зелёный светодиоды засветятся на 1 сек., потом красный будет мигать.
Реле подключено к Интернет и Включено	ВКЛ. зелёный светодиод
Реле не подключено к Интернет и Включено	попеременно мигают красный и зелёный светодиоды
Реле подключено к Интернету и Выключено	ВКЛ. красный светодиод
Реле не подключено к интернету и Выключено	мигающий красный светодиод
Идентификация	зелёный светодиод мигает до 10 минут

Popis	LED
Připojení do sítě automaticky	ČERVENÁ LED bliká
Připojení do sítě pomocí stlačení tlačítka	ČERVENÁ + ZELENÁ LED svítí po dobu 1 s, potom bliká ČERVENÁ LED
Relé zariadenie je zapnuté s pripojením do siete	Zelená LED svieti
Relé zariadenie je vypnuté s pripojením do siete	ČERVENÁ LED svieti
Relé zariadenie je vypnuté bez pripojenia do siete	ČERVENÁ LED bliká
Relé zariadenie je zapnuté bez pripojenia do siete	ČERVENÁ a ZELENÁ LED bliká
Identifikácia	Zelená LED bliká po dobu až 10 minút

Descriere	LED
Conectare automată la rețea	LED roșu intermitent
Conectare la rețea declanșată prin apăsarea butonului	LED roșu și verde aprins pentru 1s, apoi LED roșu intermitent
Releu cuplat, cu conexiune la rețea	LED verde
Releu decuplat, cu conexiune la rețea	LED roșu
Releu decuplat, fără conexiune la rețea	LED roșu intermitent
Releu cuplat, fără conexiune la rețea	LED roșu + verde intermitent
Mod identificare	LED verde intermitent până la 10 minute

PL

styki S1 i S2

RU

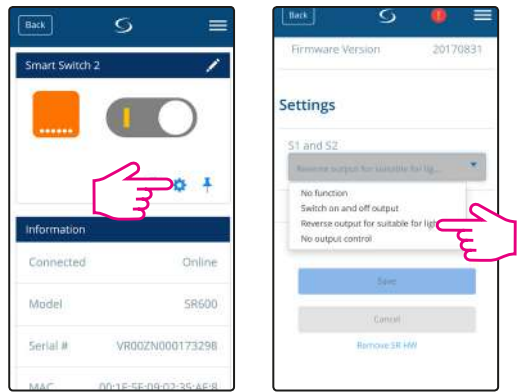
Клеммы S1 и S2 -работа с внешним выключателем

SK

Svorky S1 a S2

RO

Terminalele S1 și S2



Opcje	Opis
1. Brak funkcji	styki S1 / S2 są nieaktywne (włączanie przełącznika COM / NO tylko przy użyciu aplikacji)
2. Łącznik monostabilny	zwarcie styków S1 i S2 spowoduje zadziałanie styków COM/NO (zwarcie)
3. Łącznik bistabilny	krótkie zwarcie styków S1/S2 powoduje zmianę stanu przełącznika (np. sterowanie oświetleniem)
4. Zwarcie/rozwarcie	styków S1/S2 nie ma wpływu na działanie przełącznika. Włączanie przełącznika COM / NO tylko przy użyciu aplikacji

Функция	Описание
1. Нет функции	клеммы S1/S2 неактивны (Переключение реле NO/COM только с помощью приложения).
2. Выключатель активен (в режиме ВКЛ/ВЫКЛ)	закрывание и размыкание клемм S1/S2 замыкает или замыкает цепь выходного реле NO/COM.
3. Выключатель активен (в режиме импульсного реле)	краткое замыкание клемм S1/S2 изменяет состояние выходного реле NO/COM(бистабильное реле).
4. Независимый режим	Закрывание/размыкание клемм S1/ S2 не влияет на работу выходного реле. (Переключение реле NO/COM только с помощью приложения).

Volba	Popis
1. Žiadna funkcia	S1 / S2 neaktívne (zopnutie svoriek COM / NO je ovládané pomocou aplikácie)
2. zapnutie a vypnutie výstupu	Svorky COM / NO sú zopnuté, ak sú svorky S1 / S2 zopnuté
3. Reverzný výstup vhodný pre osvetlenie	Zopnutie svoriek S1 / S2 spôsobuje zapnutie alebo vypnutie (bi-stabilný kontakt)
4. Žiadne výstupné riadenie	Kontakt S1 / S2 je aktívny a funguje nezávisle na výstupe COM / NO. Zopnutie svoriek COM / NO je ovládané pomocou aplikácie

Opțiune	Descriere
1.Nicio funcție	S1/S2 inactive (releu cuplat/decuplat din aplicație)
2. Cuplare/decuplare	Releul este cuplat când contactul S1/S2 este închis
3. Impuls, optim pentru circuite de iluminat	contactul S1/S2 închis/deschis determină cuplarea/decuplarea releului (releu bistabil)
4. Fără control local	Terminalele S1/S2 sunt active, dar releul funcționează independent, controlat din aplicație

PL

Odłącz urządzenie

RU

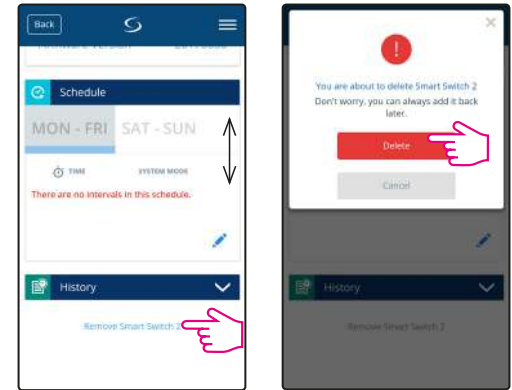
Удаление устройства из приложения

SK

Odstránenie zariadenia

RO

Șterge dispozitivul



PL

Działanie przycisku

RU

Функции кнопок

SK

Funkcia tlačidla

RO

Operarea butonului



- PL** Aby włączyć proces identyfikacji urządzenia, należy krótko nacisnąć przycisk. Aby wejść w tryb parowania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Aby przywrócić ustawienia fabryczne, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż dioda LED zacznie migać na czerwono (maksymalnie 15 sekund).
- RU** Нажимайте коротко кнопку, чтобы идентифицировать устройство. Нажмите и удерживайте 3 сек., чтобы войти в режим сопряжения. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек, нажимайте кнопку до того, как красный светодиод не перестанет мигать (макс. 15 сек.).
- SK** Pre identifikáciu zariadenia, stlačte krátko tlačidlo. Pre vstup do režimu párovania, stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Pre obnovu továrenských nastavení, stlačte a podržte tlačidlo, kým LED dióda nezačne blikáť na červeno (max. 15 s).
- RO** Pentru a identifica dispozitivul, apăsați scurt butonul. Pentru a începe sincronizarea, apăsați și țineți butonul pentru 3 secunde. Pentru a reveni la setările din fabrică, apăsați și țineți butonul până când butonul luminează roșu (maxim 15 secunde).